

UN EURO, UN FIORE (*one Euro, one flower*) - EPISODIO II

The sister gets the visa

Addetto *Italian consulate, good morning!*
Consolato d'Italia, buongiorno!

Olga *Good morning, am I speaking with the Italian consulate?*
Buongiorno, parlo con il Consolato italiano?

Addetto *Yes, this is the Italian consulate (that speaks). How can I help you?*
Sì, è il Consolato d'Italia che parla. Come posso servirla?

Olga *Yes, hi, I called to get information on how to get the visa for Italy!*
Sì, salve, chiamavo per avere informazioni per avere il visto per l'Italia!

Addetto *You should come here during the opening time for public: from 9 to 12, from Monday to Friday*
Dovrebbe passare qui di persona nell'orario di apertura al pubblico: dalle 9 alle 12, dal lunedì al venerdì

Olga *Thank you, and what documents do I have to take with me?*
Grazie, e quali documenti devo portarmi?

Addetto *You have to bring your passport (not expired) and all the papers about the reasons for your trip to Italy*
Deve portare il suo passaporto in corso di validità e tutta la documentazione circa i motivi per il suo viaggio in Italia

Olga *Passport and... I am attending an Italian course at the Italian*
Passaporto e... Io sto frequentando un corso di italiano presso il Centro di

Cultural Centre: have I to get a statement from the Centre about the trip?
Cultura Italiana: devo farmi rilasciare una dichiarazione dal Centro circa il viaggio?

Addetto *Yes, get a statement from the Centre, which we'll verify afterwards*
Sì, si faccia rilasciare una dichiarazione dal Centro, che poi noi verificheremo

Olga *Thank you, it's very kind of you. See you soon!*
Grazie, molto gentile. A presto!

Addetto *Have a good day!*
Buona giornata a lei!



AL CONSOLATO D'ITALIA

- Olga *Good morning, I came to ask the visa to Italy*
Buongiorno, sono venuta per richiedere il visto per l'Italia.
- Addetto *Please, have a seat! What are the reasons for your trip to Italy?*
Prego, si accomodi! Quali sono le ragioni del suo viaggio in Italia?
- Olga *I would like to do a vacation-study of 3 months to better learn the language*
Volevo fare una vacanza-studio di 3 mesi per meglio imparare la lingua
- Addetto *And where will you stay during this period?*
E dove starà durante questo periodo?
- Olga *My sister Nataly already lives in Italy since a while... I will stay with her*
Mia sorella Nataly già vive in Italia da un po' di tempo... Starò da lei
- Addetto *And what does your sister do in Italy?*
E che cosa fa sua sorella in Italia?
- Olga *She told us that she went to work for an import-export company*
Ci ha detto che andava a lavorare in una società di import-export
- Addetto *I understand, and will you also attend an Italian course in Italy?*
Capisco, e frequenterà anche un corso di italiano in Italia?
- Olga *Yes, at a school of Italian for foreigners. The course lasts 3 weeks*
Sì, presso una scuola di italiano per stranieri. Il corso dura 3 settimane
- Addetto *Tell us about your family situation. Are you married?*
Ci parli della sua situazione familiare. Lei è sposata?
- Olga *No. I am not married yet and I live with my parents*
No. Non sono ancora sposata ed abito con i miei genitori.
- Addetto *Anyway I don't go to Italy to look for a husband, but just to better learn the language for a possible employment here in my Country*
Comunque non vado in Italia a cercare un marito, ma solo per imparare meglio la lingua per un possibile lavoro qui nel mio Paese
- Addetto *So fill in this form and enclose photocopy of the documents on the list*
Allora compili questo modulo ed alleggi fotocopia dei documenti nella lista
- Olga *Thank you. See you soon then!*
Grazie. A presto allora!
- Addetto *Have a good day too*
Buona giornata a lei